

DIMANCHE 22 JUILLET

FIPF CA sortant Salle à confirmer • 9h00	14h00 – 17h00 • Début des inscriptions
--	---

LUNDI 23 JUILLET – RESUME DE LA JOURNEE

SEANCE DU MATIN
8h-10h <ul style="list-style-type: none">• Inscriptions
10h30-11h30 Salle 1 <ul style="list-style-type: none">• Ouverture Intervenants à confirmer
11h30-12h15 Salle 1 <ul style="list-style-type: none">• Conférence inaugurale « Enseigner le français dans le monde d'aujourd'hui : entre mondialisation et contextualisation » Mwatha Musanji NGALASSO Professeur à l'Université Michel de Montaigne - Bordeaux 3 Directeur du Centre d'Etudes Linguistiques et Littéraires Francophones et Africaines (CELFA)
12h30-14h00 - Déjeuner

SEANCE DE L'APRES-MIDI

14h00-14h45

Plénière

« Le français au défi de la pluralité »

Xavier NORTH, Délégué général à la langue française et aux langues de France (DGLFLF)

14h00-17h00

Salle 21A

- Formation PEF (séance fermée)

15h00-15h45

Salle 2A

- **Semi-plénière**

Ministère des affaires étrangères et européennes (MAEE), Détails à confirmer

Salle 2B

- **Semi-plénière**

Présentation du projet « L'intercompréhension entre langues apparentées, clé vers un enseignement du français dans un contexte plurilingue »

Pierre JANIN, Inspecteur général de l'action culturelle, Chargé de mission pour le plurilinguisme, le français dans le monde, la francophonie, DGLFLF.

Doina SPITA, Professeure à l'Université « Alexandru Ioan Cuza » Iasi (Roumanie) et à l'Université Sorbonne Paris 4 (France).

Marie Christine JAMET, Professeure à l'Université de Venise (Italie)

1545-16h15

- Pause-café

16h15-18h15

- **Ateliers, Concours ALTER-natif**

16h15-17h15

Salle 1

- **Table ronde - Institut français**

« Survol littéraire »

Modérateur : Bernard Magnier

Avec : Emmanuel Dongala,

Véronique Tadjó

Kébir Ammi

Salle 2A

- **Table ronde**

« l'Etat actuel du dispositif de défense et de diffusion de la langue française dans le monde »

Modérateur : Félix BIKOI, VR Université de Maroua-Cameroun

Avec : Jean Tabi Manga, membre du CA de l'AUF, membre de l'Académie des sciences d'Outre-mer ;

Gérard Vigner : Inspecteur d'Académie (Académie de Versailles) ;

Clément Mbom : Président de la Société des Professeurs de Français et Francophones d'Amérique ;

Pei Wah : Vice-présidente de la FIPF ;

Dominique Wolton, Directeur au CNRS, membre de l'Académie des Sciences Sociales, spécialiste des TIC.

Salle 2B

- **Table ronde - OIF**

« Enseignement du français en contexte multilingue (OIF) : Bi grammaires et convergence didactique »

Modérateur : Amidou MAÏGA, OIF

Avec : Moussa DAFF, Université Cheick Anta Diop Faculté des Lettres et des Sciences Humaines Dakar - Sénégal

Mohamed MILED, Institut supérieur des langues, Tunis - Tunisie

Robert CHAUDENSON, Professeur IECF - Institut d'Etudes Créoles et Francophones, Université de Provence, Aix en Provence

- **Communications**

17h15-18h15

- **Séminaire jeunes chercheurs, Communications**

LUNDI 23 JUILLET

Pour Le détail de la **PLENIERE**, des **SEMI-PLENIERES** et des **TABLE RONDES**, voir le **Résumé de la journée**.

Ateliers de 16h15 à 18h15	
Salle 1 Atelier 1 – TV5MONDE Évelyne PÂQUIER <i>Acoustic en pointillé...</i> un nouveau programme TV5MONDE/Institut français pour faire découvrir la chanson contemporaine francophone à vos élèves.	Salle 2A Atelier 1 – RFI Marine BECHTEL Atelier en 2 parties 1. <i>Travailler l'oral authentique avec la démarche RFI</i> : Sensibilisation à l'écoute de la radio en classe
	Salle 2B Sébastien Langevin Atelier Le français dans le monde
Salle 11D Bruno MÈGRE Des diplômes en FLE adaptés aux jeunes publics : DELF scolaire et junior, DELF primaire	Salle 11C Rodine Eid Ecrire la ville, un scénario pédagogique pour le développement de la compétence scripturale en français langue seconde en contexte universitaire, dans le cadre du projet FORTTICE
Salle 21C Sophie le Roux De l'inter-culturalité à l'alter-culturalité en classe de FLE	Salle 22C C Ollivier Le web 2.0 : exemples concrets
Salle 21E/F Atelier 1 – Hachette Emmanuelle DAILL, Chargée de mission Conseil / Accompagnement pédagogique IPTR, auteur Alter Ego + Enseigner avec Alter Ego +	Salle 22E/F J Serrano Heras Exemples d'activités pour un TBI en classe de FLE

Concours ALTER-natif	
16h15-17h00	Susana BARBICH – Le tango: un peu de terminologie et beaucoup de musique, de poésie et de danse.
17h15-18h15	Maria Marta ARRIETA GUEVARA « Réfléchissons au FOS en faisant du FOS : mini-cours d'initiation au monde vitivinicole »

Communications De 16h15 à 17h15	
Salle 11A – Séance de 2 interventions/une heure 44. De quelques problèmes de l'intégration du français dans le système éducatif en Turquie: théorie et pratique de la francophonie (1): Pensée francophone et la vie associative en Turquie: théorie et pratique francophones en Turquie, Emin ÖZCAN 467. De quelques problèmes de l'intégration du français dans le système éducatif en Turquie: théorie et pratique de la francophonie (2) État des lieux du français en Turquie: du passé à nos jours Mümtaz	
Salle 11B 116. L'innovation pédagogique en classe de FLE Ali Lahmar 378. La pédagogie de grand groupe Eke 291. TICE et Innovation pédagogique dans l'enseignement du Français: perspective des schèmes d'action et prospective des modèles de pratiques émergentes.	

<p>Benaissa</p> <p>Salle 12A</p> <p>40. Dans le cadre d'un Cadre (CECR) ou un regard sur le portfolio des langues en classe de FLE Piotrowska-Skrzypek 156. Le CECR en dehors des pays membres du Conseil d'Europe. Une expérience indienne : Arc-en-ciel Nallan Chakravarthy 126. La contextualisation du CECRL en Asie : le cas du FLE dans les universités en Thaïlande Chanchaowat</p>
<p>Salle 12B</p> <p>112. L'enseignement du français entre enracinement et ouverture : la compétence contextualisée. Le cas du Cameroun. Tamgnoue 12. Apprentissage du français selon l'approche par compétence, un frein pour la maîtrise de la langue : le cas du Bénin CATRAYE Emmanuel 277. Quels savoirs et quelles compétences des élèves développer dans les Pays Pauvres Très Endettés (PPTE) ? Cas du Mali Douyon</p>
<p>Salle 12C</p> <p>10. Apprendre et enseigner au niveau infra A1.1 des niveaux de compétences du cadre de référence pour les langues avec TV5MONDE et la Sorbonne Nouvelle Paris 3 DOUHIL Rébéa Nadia 17. Audiovisuel et enseignement du FLE : l'exploitation des reportages de TV5MONDE EZZAT ABDEL KADER Chahinda 188. Le rôle des nouvelles technologies dans un cours de langue. L'arrivée du tableau blanc interactif a-t-il changé notre façon d'enseigner ? Raghunandan</p>
<p>Salle 12D</p> <p>196. Le Tableau Blanc Interactif – une ressource inestimable dans l'enseignement de FLE Mcintosh + De Maroussem 182. Le livre digital et l'unité didactique Ruiz</p>
<p>Salle 21B</p> <p>122. La charge idéologique des dictons dans les rapports interculturels TSHINEMU 48. Des Mandalas et des Mots qui nous relie Brizet-Iyassu 313. Découverte des figures de style à partir de quelques langues parlées dans le milieu Da Silva</p>
<p>Salle 22A</p> <p>420. Perceptions de la valeur du français comme sujet universitaire Thomas 140. La place de la francophonie dans les programmes universitaires de français aux États-Unis Koop 219. Les sections francophones en Colombie : Le cas de l'Université Javeriana. Javier</p>
<p>Salle 22B</p> <p>153. Le « Mot du jour », un outil pour la mémoire déclarative sur le français contemporain Pambou 97. Foire aux citations Rosier 447. « le sens linguistique caché des expressions idiomatiques, l'exemple d'un projet pédagogique réalisé en classe de 6eme dans les territoires d'outre-mer de Wallis et Futuna et de Nouvelle Calédonie en 2009 et 2010 » Challant</p>
<p>Salle 22D</p> <p>173. Le français en Egypte : vecteur de culture et de littérature Hassanein 258. Pour un métissage au-delà de la libération. L'expérience de l'enseignement du français dans une nouvelle Afrique du Sud Mwepu 111. L'enseignement du français en Afrique : pourquoi ne pas le rendre plus africain? Vrancken</p>

Séminaire jeunes chercheurs et Communications 17h15-18h15

Salle 11A Séminaire jeunes chercheurs

104. Intégration de la bande dessinée Loulou, tome 14 de la série Zouloulouland de Ramaïoli, en classe de FLE de grade 11 du niveau A2 dans une école secondaire du KwaZulu-Natal, en Afrique du Sud : une étude de cas suivant une approche actionnelle.

Reitsma

124. La construction du "Je" chez Jean Cocteau

Costa

227. L'approche par compétences en didactique du français

Berkaine

338. Didactique de l'écrit Rapport de l'usage de l'écrit dans une société donnée avec l'enseignement/apprentissage de l'écrit en français langue étrangère

Nasseri

402. L'auto-apprentissage guidé dans la rédaction des textes argumentatifs (Etude de cas)

Nguyen

Salle 11B – SYMPOSIUM

Compétence de communication interculturelle : fondements, processus identitaire et stratégies d'intervention en didactique des langues

Présentation 1 : Fondements de la compétence de communication interculturelle : référentiel et exemples en développement de curriculum, enseignement et évaluation

Denise Lussier

Présentation 2 : L'intégration linguistique et culturelle en lien avec la redéfinition identitaire des nouveaux arrivants en apprentissage du français au Québec

Denise Lussier

Présentation 3 : Stratégies d'intervention relatives aux modes d'échange communicatif des apprenants de français en contexte pluriculturel au Québec

Shehnaz Bhanji-Pitman

Salle 12A

374. La littératie médiatique multimodale – esthétique des jeux vidéo et apprentissage scolaire

Fourtanier

375. La littératie médiatique multimodale : la formation de l'enseignant de français à l'ère des technologies numériques

Albuquerque-Costa

376. La littératie médiatique multimodale – scénarios didactiques alliant jeu vidéo, film et roman

Lacelle

Salle 12B

262. Pour une pédagogie de l'émotionnel en classe de français langue étrangère

Mrowa-Hopkins

53. Dialogue entre cultures de soi et cultures de l'autre: la passerelle des émotions

Baider

Salle 12C

243. Mise en place de pratiques d'enseignement du vocabulaire en classe primaire et secondaire en contextes particuliers : effets auprès des élèves.

Fontaine

365. L'enseignement du langage au niveau 1 (SIL-CP)

Mbelamboussa

36. Contributions de L1 et L2 à l'entrée dans la littéracie en Afrique subsaharienne : relations entre l'oral et l'écrit au primaire en contexte plurilingue

Noyau

Salle 12D

469. Didactique de l'enseignement de l'oral en classe de FLE niveau Première et Terminale

Cassuto, Williams

37. Créer des vidéos pour parler et écrire en cours de FLE

Esteban Lobato

425. Présenter en s'amusant avec Prezi !!

Rambert

Salle 21D

287. Tâches collaboratives et documents audiovisuels en classe de langue : implications pédagogiques et linguistiques sur la production de textes écrits en FLE

Velazquez

294. Travailler sur tâches

Bertocchini

192. Le rôle de l'enseignant dans la réalisation d'une tâche

Navartchi
<p>Salle 21A 446. « FACEBOOK – un outil irrésistible dans la classe de FLE » LUSSI Ann 13. Apprentissage par situations-problèmes sur plateforme de réseau social MARCHAL Bruno 213. Les médias sociaux dans une classe de FLE en Iran Farjah</p>
<p>Salle 21B 15. Aspects de la langue et de la culture française face à la fondation de la Turquie moderne GUMUS Hüseyin 145. La réintroduction du FLE en Colombie Javier 229. L'enseignement de l'Interprétation bilatérale en Afrique du Sud VAN DYK Jeanne</p>
<p>Salle 22A 333. De quelques problèmes de l'intégration du français dans le système éducatif en Turquie: théorie et pratique de la francophonie (3) Tekin 43. De quelques problèmes de l'intégration du français dans le système éducatif en Turquie: théorie et pratique de la francophonie (4) - Enseigner le français à l'université: quel défi pour les enseignants et les étudiants? Aksoy Alp 334. De quelques problèmes de l'intégration du français dans le système éducatif en Turquie: théorie et pratique de la francophonie (5)- Problème de recrutement des professionnels du français en Turquie Kartal</p>
<p>Salle 22B 423. Pour une didactique du français langue seconde en milieu scolaire anglophone du Cameroun : enjeux et perspectives Mbonji-Mouelle 177. Le français langue seconde au Cameroun anglophone : analyse sociolinguistique et prospectives didactiques Ngamassu 405. L'enseignement du français en Afrique : une gageure. Ziem</p>
<p>Salle 22D 149. La situation linguistique des étudiants de la province en Egypte Mahmoud 47. Des langues qui rapprochent : regards croisés sur l'apprentissage du français en Israël et en Palestine Wauthion 30. La place de l'enseignement du français dans le cursus universitaire hellénique: propositions vers l'élaboration d'un programme d'études et d'un cours de FOS Arghyropoulou</p>

MARDI 24 JUILLET – RESUME DE LA JOURNEE

SEANCE DU MATIN

8h30-9h30

Salle 1

- Plénière
« Évaluation et mondialisation : mesurer, décider, valoriser »
François PERRET
Directeur du Centre international d'études pédagogiques (CIEP-Sèvres)

9h45-10h30

Salle 2A

- Semi-plénière
« La radio, chambre d'écho de la langue française »
Yvan **AMAR**
Journaliste à Rfi

Salle 2B

- Semi-plénière
Jean-Benoît **NADEAU** – à confirmer
- **Concours ALTER-natif**

10h30-10h45

- pause-café

10h45-12h30

- **Ateliers, Concours ALTER-natif**

10h45 -11h45

Salle 1

- Présentation du panorama des littératures africaines
Bernard Magnier et Jacques Pécheur/Annick Lederlé (Institut français)

Salle 2A

- Table ronde
« Les centres universitaires de langues, acteurs du plurilinguisme et au service de la gouvernance dans la politique internationale des universités »
Serge **BORG**, Président du Forum Mondial HERACLES, Maître de conférences,
Université de Franche-Comté.

Salle 2B

- Table ronde
« Ecritures de femmes, écritures militantes »
Modérateur : Vanessa **EVERSON**, Université de Cape Town
Avec : Denise Brahimi, auteur et enseignante à l'Université Paris VII
Virginie Mouanda Kibinde, écrivain, conteuse
Véronique Tadjou, écrivain et Chef de Département à l'Université de la Witwatersrand

10h45-11h30

Communications

11h45-12h30

Communications

SEANCE DE L'APRES-MIDI

14h00-14h45

Salle 2A

- Semi-plénière
« TV5MONDE, une chaîne au cœur de la Francophonie »
Denise **ÉPOTÉ**
Directrice de TV5MONDE Afrique

Salle 2B

- Semi-plénière
Viviane **YOUX**, CFLM
Présidente de la CFLM et de l'AFEF, Professeure en Science de l'éducation,
Université Paris 8
- **Concours ALTER-natif**

14h00-17h00

Salle 21A

- Formation PEF (séance fermée)

15h00-16h00

Salle 1

- Table ronde
« Enseignement du français en contexte multilingue (OIF) : Transferts
d'apprentissage L1-L2 au primaire »
Modérateur : Patricia **LOPEZ GARCIA**, OIF
avec : Youssef Mohamed HAIDARA, Ministère de l'Education, de l'Alphabétisation
et des langues nationales ;
Colette NOYAU, Professeur émérite en Sciences du langage Université Paris-
Ouest-Nanterre-La Défense (ex-Université Paris-X) ;
Bruno MAURER, Professeur de Didactique du français - Montpellier III

Salle 2A

- Table ronde
Abdellah **BAIDA** Commission du monde arabe

Salle 2B

- Table ronde
« La littérature au cœur des apprentissages »
Modérateur : Robert **MASSART**, Haute Ecole du Hainaut-Condorcet - Département
pédagogique à Mons (Belgique - Fédération Wallonie-Bruxelles), trésorier de la
CFLM
avec : Olivier DEZUTTER (sous réserve de confirmation)
Marie-Josée FOURTANIER, professeur de universités en langue et littérature
françaises à l'université Toulouse 2/IUFM école interne/laboratoire LLA
Créatis (EA 4152)
Suzanne RICHARD, didacticienne et chargée de cours à l'Université de
Sherbrooke, présidente de l'AQPF
Viviane YOUX, professeur de lycée technologique honoraire, présidente de
l'AFEF et de la CFLM
- **Communications**

16h00-16h15

- pause-café

16h15-18h15

Ateliers, Concours ALTER-natif, communications

MARDI 24 JUILLET – SEANCE DU MATIN

Pour le détail de la **PLENIERE**, des **SEMI-PLENIERES** et des **TABLE RONDES**, voir le **Résumé de la journée**

Concours ALTER-natif 9h45-10h30

Maria Victoria FRANCO PAZ "Une histoire à tiroirs" : le conte en enseignement/apprentissage précoce

10h45-12h30

Janine SERRURIER *et al* Concours Film de Poche : une activité pédagogique organisée dans le cadre de l'association des professeurs de la région sur le thème « L'Afrique du Sud en marche »

Ateliers 10h45-12h30

Salle 1 Atelier 2 – TV5MONDE Évelyne PÂQUIER Enseigner le français aux débutants avec TV5MONDE. Un ensemble pédagogique riche et motivant pour les niveaux A1 et A2.	Salle 21C 14. Argot à gogo VAN DE WOUW Lambertus
	Salle 21E/F A-M Crimi Le tableau interactif : construire plutôt qu'enseigner
Salle 2A Aurélie Zannier, Eunice Mayumbelo Conception d'un Portfolio namibien des Langues: de la méthodologie et l'adaptation contextuelle	Salle 22C Michel Boiron : Courts-métrages, une nouvelle voie pour faire entrer le cinéma en classe
	Salle 22E/F Jean Condé (+ Cristina Fernandez) InteractiFLE, pour plus de TBi dans les classes de FLE

MARDI 24 JUILLET
Communications
10h45-11h30

Salle 11A

ATELIER DE PRÉSENTATION – **Éditions Didier**

Salle 11B

419. Oser le français sur Internet

Lambert-Drache

435. Seriez-vous prêt pour faire peau neuve dans vos cours de FLE ?

Torres

Salle 11C

131. La diversité linguistique en Francophonie, à travers la double perspective belge et FLE.

Massart

547. Francophonie haïtienne

Alacakli

Salle 11D

351. Évaluer oralement la compréhension en lecture: résultats de recherche et pistes d'exploitation

Guay

135. La lecture littéraire en FLE : le texte du lecteur

Jover-Faleiros

Salle 12A

401. L'art et la classe – repères d'un projet scolaire visant l'apprentissage du français langue étrangère

Bidilita

121. la chanson en classe de FLE

Bekker

Salle 12B

34. Construire un avenir pour les étudiants de français - Cas de jeunes Taiwanais du département de français de l'Université Tamkang.

Yang

21. Comment faut-il tourner sa langue avant de bien parler français ? - Analyse des (in)corrigibles erreurs de prononciation des apprenants taiwanais

LIN HSIANG-I Louisa

Salle 12C

185. Le récit autobiographique dans la formation des futurs enseignants : un outil multiple

Klett

5. Adaptation de la formation Pro-Fle aux contextes culturel et technologique de l'Angola

FERNANDES Matondo Kiese

Salle 12D – SALLE AVEC TBi

400. L'album de littérature jeunesse pour promouvoir la transversalité des apprentissages liés au français : de nouvelles avenues pédagogiques et didactiques.

Myre-Bisaillon

239. Mais qu'est-ce que je raconte?

Fradette

Salle 21A

275. Quelles cultures de l'écriture en français en contexte universitaire à l'heure des nouvelles technologies?

Dezutter

288. Texte littéraire et écriture d'invention

Mulenga-Cidibi

Salle 21B

205. Les Arts visuels comme médiation méthodologique pour une approche culturelle dans l'apprentissage d'une langue étrangère : le français.

Ligia María Salas Pereira

Le nom n'apparaît pas sur le site... vérifier que le mail est généré

28. Conception d'une ressource multimédia pour l'enseignement du FLE

Sancler Gómez

<p>Salle 21C</p> <p>ATELIER DE PRÉSENTATION – Sciences Po, Paris, Bureau international.</p>
<p>Salle 21D</p> <p>120. La chanson de langue française au service de l'enseignement du français Amboise</p> <p>217. Chanson francophone : La langue française dans tous ses états JACOB DIAS DEBARROS Maria Lúcia</p>
<p>Salle 21E/F</p> <p>319. La République Démocratique Congo, beauté d'un éclectisme linguistique en péril. Julie</p> <p>486. La République Démocratique Congo, beauté d'un éclectisme linguistique en péril. (2) Matulu</p>
<p>Salle 22A</p> <p>72. Enfants des GRIMM et classe à projet artistique et culturel (PAC) Douhil</p> <p>407. L'espace de la classe et la classe de l'espace : un enseignement / apprentissage du français par le jeu Alokpon</p>
<p>Salle 22B</p> <p>ATELIER DE PRÉSENTATION – Cned (Centre national d'enseignement à distance)</p>
<p>Salle 22C</p> <p>404. L'enseignement du français dans les écoles secondaires en Afrique du sud : le français ou le franglais ? Ngoie Banza</p> <p>448. « Le tribunal du franglais », une activité de vocabulaire pour travailler sur les anglicismes intempestifs. Massart</p>
<p>Salle 22D</p> <p>114. L'expansion de la langue et de la culture française : une manifestation d'un pouvoir doux ou la promotion d'une diversité culturelle ? Le cas de l'Afrique du Sud. Mptala</p> <p>366. La dimension multiculturelle de la langue française Banni</p>
<p>Salle 22E/F</p> <p>223. L'afrifrançais, ou le français en filigrane dans des conceptions de l'africain Alant</p> <p>343. Ecrire l'arabe en français : un poète bilingue évoque l'interaction entre ses langues Marzouki</p>

MARDI 24 JUILLET
Communications
11h45-12h30

Salle 11A

106. Jeu des familles pour les niveaux débutants et intermédiaires, pour enseigner la grammaire, la littérature et la culture. Encourager la conversation, les regards croisés, l'imagination et la structure!
Alexander

210. Les jeux dans l'enseignement du FLE à São Paulo – l'analyse du travail pour l'acquisition du métier d'enseignant
Dantas Longhi

Salle 11B

306. Vitalité du français en Algérie: quelle est sa place dans la toponymie?

Boualili

431. Représentations du français : une approche contextualisée

Gaiotti

Salle 11C

347. Enseigner autrement la civilisation française (Intervention sur la révolution française de 1789)

Fakhry Omar, El Bakary

371. La France vue par les Russes et la Russie vue par les Français : le voyage à travers les siècles...

Abakarova

11D

56. Difficultés de l'enseignement du français au Bangladesh : État des lieux, Problèmes et Suggestions
Debnath

395. L'enseignement du français en Inde (notamment au Kerala)

John

Salle 12A – Intervention de 45 minutes

6. Adopter une démarche interculturelle grâce au site "Vivre en Aquitaine"

RAMBERT

Salle 12B

257. Pour un enseignement stratégique de la littérature

Richard

314. Lire chez moi: quoi et quels livres pour quels lecteurs?

Hounsou

Salle 12C

499. L'influence de la littérature française sur les œuvres mongoles

Altangul

545. L'enseignement du français en Gambie : Bilan et perspective

Gomez Pierre

Salle 12D

95/354. Favoriser des positionnements pluriels dans le cadre de la formation doctorale : la pratique des bibliographies dans les formations doctorales à Madagascar.

271. Quelle dynamique donner, et comment, pour que les rencontres de chercheurs ne restent pas celles d'entités juxtaposées?

Lemos

Salle 21A

383. La réécriture dans le contexte de la révolution égyptienne

El Anwar

427. Projet MOI: plus de productions, moins de correction

Robitaille

Salle 21B

ATELIER DE PRÉSENTATION – **CAMPUS FRANCE** (L'agence nationale pour la promotion de l'enseignement supérieur français à l'étranger)

Salle 21D

180. Le français vu du Québec : un dictionnaire original et innovateur en lien avec la francophonie
Cajole-Laganière

179. Le français vu du Québec (2) : une technologie innovatrice au service d'un dictionnaire innovateur
Masson

Salle 22A

344. Enseignement de la littérature francophone et pratique de la diversité culturelle et linguistique. Cas de l'espace Afrique subsaharienne

Amuri Mpala-Lutebele

228. L'enseignement de la littérature d'expression française en Afrique du Sud : quels textes pour quels patrimoines ?

Horne

Salle 22B

134. La langue française en Louisiane : de la colonisation à la mondialisation

Dubois

403. L'avenir du français dans le monde : le cœur et la raison

Defays

Salle 22D - Intervention de 45 minutes

229. L'enseignement de l'Interprétation bilatérale en Afrique du Sud

VAN DYK Jeanne

MARDI 24 JUILLET – SEANCE DE L'APRES-MIDI

Pour le détail des **SEMI-PLENIERES** et des **TABLE RONDES**, voir le **Résumé de la journée**

Communications 15h00-16h00

Salle 11A – Intervention d'une heure

246. Oser le théâtre contemporain ? Chiche !

Lorido

Salle 11B

128. La Création d'une agence d'accréditation du français aux États-Unis

Kress

444. Vers une démarche qualité dans les centres de langue

Morieux

445. Vers une évaluation des compétences professionnelles des enseignants.

Ferreira Pinto

Salle 11C

73. Enjeu de la mobilité étudiante dans l'enseignement du français au Japon

Miura

385. Le comportement locutoire en tant qu'il est défini par les représentations de la culture française

Oyugi

412. L'impact de l'immersion sur les représentations

Simire

11D – Intervention d'une heure

118. L'orthographe rectifiée : un atout pour le français, langue vivante !

Buisseret, Geron

Salle 12A

355. FLE/FOS/FOU sans la « folie » du langage littéraire ?

Bedjaoui

218. Les savoirs et leur circulation dans les didactiques du FLE, FLS et FLM

Chnane Davin

66. Donner du sens à l'enseignement du français au Togo : de la contextualisation à l'actualisation des contenus didactiques

Gbeto

Salle 12B

363. L'enseignement du français dans les medersas au Mali : quelles démarches pour un meilleur apprentissage?

Dicko

4. « Dans l'exercice de la parole je deviens celui que j'écoute » LETOURNEL Yves

88. Etude de l'influence de la langue massa sur les apprenants

Matateyou

Salle 12C

8. Apport du lingala, langue de la chanson congolaise moderne, à l'apprentissage du français, langue de scolarisation en R.D. Congo

MULOMBA TSHIMANGA Gilbert Augustin

231. L'Enseignement de l'œuvre intégrale et les problèmes d'interaction culturelle et linguistique : cas d'une zone rurale au Cameroun, proposition d'une démarche.

Dokam

220. Les structures de modalité et de pensée: étude et perspective pédagogique. Classes de 5^e et 6^e années du secondaire en République démocratique du Congo

Kilanga Lusinga

Salle 12D

147/148. La représentation de la culture française dans les manuels de FLE utilisés en Espagne

Juan Oliva, Leguen

266. Problématique de l'usage des manuels français dans les écoles privées marocaines.

Benjeddi

133. La francophonie facteur de diversité linguistique et culturelle dans l'enseignement du FLE. Le manuel de FLE remplit-il son rôle?

Barbier

Salle 21B

<p>96. Fiction littéraire et hybridité linguistique et culturelle : le français du romancier Rafik Ben Salah Marzouki</p> <p>52. Dialogue des cultures et culture du dialogue à travers la poésie de Léopold Sédar Senghor Pam</p> <p>327. Conflit et dialogue entre les cultures dans « Moly des sables » de Fatima Gallaire Collès</p>
<p>Salle 21C</p> <p>225/226. L'apprentissage du vocabulaire en contexte, soutenu par les TIC, au service du développement de la communication orale en français des élèves haïtiens Telfort, Debeurme</p> <p>221. Les Technologie de l'Information et de la Communication (TIC) et le Développement de l'Expression Orale en Français sur Objectif Spécifique (FOS) dans le contexte ougandais Atcero</p> <p>268. Projet FOS-COPALC : état des lieux de l'enseignement/apprentissage du FOS en Amérique Latine et les Caraïbes Arrieta Guevara</p>
<p>Salle 21D</p> <p>ATELIER DE PRÉSENTATION - Le Florilège international des écrivains en herbe de langue française</p>
<p>Salle 21E/F</p> <p>279. Regards croisés sur les apprentissages du français dans les différents milieux de vie de l'enfant au préscolaire. Myre-Bisaillon</p> <p>212. Les légendes québécoises adaptées pour la jeunesse : lieu d'intégration culturelle et linguistique, en service d'accueil au primaire. Sorin, Pouliot</p> <p>174. Le français en panne dans le système scolaire : quel enseignement avec quels types d'enseignants pour la redynamisation de la langue de Molière ? Oussou</p>
<p>Salle 22A</p> <p>159. Le développement de l'autonomie de l'apprenant et son rôle dans la didactique du FLE O'Leary</p> <p>342. D'une expérience d'apprentissage en autonomie Loiseau</p> <p>439. Un exemple de cours en ligne en français sur Internet Dodille</p>
<p>Salle 22B</p> <p>203. Légendes et réalités en classe de FLE: apprentissage et savoir-faire en FLE Ionescu</p> <p>200. Le voyage, déclencheur d'un apprentissage FLE Boixareu</p> <p>132. La France du 21ème siècle à l'écran en cours de FLE Royer</p>
<p>Salle 22C</p> <p>428. Quel français parler aujourd'hui ? Dakpogan</p> <p>273. Quelle place pour la perspective actionnelle au Japon ? Komatsu</p> <p>158. Le débat en classe de français Ring</p>
<p>Salle 22D</p> <p>392. Le magasin "espace francophone", fenêtre sur la francophonie et ressource audiovisuelle. Camus</p> <p>437. Tissage culturel de la francophonie in Voyages II/III. Réflexions méthodologiques Aresté</p>
<p>Salle 22E/F</p> <p>154. Le bilinguisme, une valeur ajoutée à l'enseignement/apprentissage au sein de l'université Kaaboub</p> <p>46. Des feuilletons radiophoniques comme appui au bilinguisme (1) - Créer un feuilleton bilingue : Joindre l'agréable à l'utile. Rabearimanana</p> <p>292. Travail dans la langue et sur la langue : développement des capacités métalinguistiques au primaire bilingue en Afrique francophone Noyau</p>

Concours ALTER-natif 16h15-18h15

Maggie BRIZET-IYASSU – Pour une maîtrise des décalages linguistiques-Les Dix Mots à Durban

Ateliers 16h15-18h15

<p>Salle 1 Atelier 2 – RFI Marine BECHTEL Atelier en 2 parties 1. <i>Travailler l'oral authentique avec la démarche RFI</i> : Création de séquences pédagogiques</p>	<p>Salle 2A Julien Cousseau Présentation de francparler.org</p>
<p>Salle 11D Raymond Gevaert Atelier d'écriture : mes apprenants, des poètes ?</p>	<p>Salle 2B Michel Boiron Nouveaux talents de la chanson française et francophone – nouvelle approche</p>
<p>Salle 21C Manuela FERREIRA PINTO Pro-FLE, un dispositif de formation professionnelle à distance des profs de FLE</p>	<p>Salle 11C Diego Fonseca Présentation de la plate-forme collaborative de la FIPF</p>
<p>Salle 21E/F G Custers Atelier de présentation du Tableau Blanc interactif</p>	<p>Salle 22C Sadia PAMART-AÏT BRIIM Sujet à confirmer</p>
<p>Salle 22E/F Denise Brahimi « La téléfiction comme support pédagogique »</p>	

Séminaire jeunes chercheurs 16h15-17h00

Salle 11A
207. Les défis de l'enseignement du français en situation de diglossie « enchâssée » ou « juxtaposée » : le cas actuel du Gabon
Kouma
208. Les effets du contexte plurilingue dans l'apprentissage de la langue française par des élèves algériens du cycle primaire
Ouahi
163. Le français au contact de langues africaines : le cas de l'étude de swahili par Charles Sacleux, missionnaire et linguiste
Mtavangu
346. Enseignement des Sciences et enseignement du Français, quelles complémentarités?
Noul
533. « Etude des difficultés en expression orale des étudiants d'anglais apprenant le français comme deuxième langue étrangère à l'Institut Polytechnique de Hanoi »
Duong

Communications 16h15-17h00

<p>Salle 11B 84. Enseigner le français aujourd'hui en Tunisie, un vrai défi à lever ! Ben Zineb 127. La création d'un environnement propice à l'enseignement-apprentissage de la langue française Elamin</p>
<p>Salle 12A 194. Le schéma tensif comme un dispositif approprié pour l'enseignement des textes littéraires Shairi 222. Littérature et l'environnement culturel: Pour une géographie littéraire Kattat</p>
<p>Salle 12B 211. Les langues étrangères, des rivales? Lopez Vasquez 79. Enseignement/Apprentissage du français dans un contexte multilingue Dia</p>
<p>Salle 12C 184. Le poids des mots et le changement interculturel lors de leur traduction dans une autre langue Kara 384. La traduction: une porte d'entrée par la culture de l'Autre Kahnamouipour</p>
<p>Salle 12D 438. Un programme d'appui aux nouveaux arrivants (PANA) (1) : Historique, instruments et études de cas en Ontario français (Canada) PANA: diversité ethnolinguistique et culture scolaire Fleuret 440. Un programme d'appui aux nouveaux arrivants (PANA) (2) : Désir et intention vis-à-vis d'une réalité : un discours commun? Ibrahim</p>
<p>Salle 21B 168. Le français dans l'enseignement supérieur technique au Cameroun : état des lieux, analyse et propositions didactiques Owono Kouma 432. Représentations et usage du français en Algérie. Le cas des lycéens de la ville de Béjaia. Bessai</p>
<p>Salle 21D 320. Bande dessinée et FLE : de la case civilisation à la bulle langue Marbot 119. La bande dessinée comme porte d'entrée vers la « grande » littérature Marcoux</p>
<p>Salle 22A 20. Comment centrer l'apprentissage sur l'apprenant: le cas du cours sur internet HSU Camille 369. La cyberquête: outil d'ouverture interculturelle sur le monde de la francophonie Khadri</p>
<p>Salle 22B 269. Promotion du français au moyen des revues scientifiques : enjeux éditoriaux de la Revue japonaise de didactique du français en Asie de l'Est et répercussions didactiques Nishiyama 50. Description et analyse de prépositions pour la Traduction Automatique espagnol-français dans le domaine du tourisme Butron Torreblanca</p>
<p>Salle 22D 71. Elèves et SMS: quelle application en classe Gregoire 181. Le langage SMS au secours de l'écriture en milieu scolaire Dembele</p>

Séminaire jeunes chercheurs 17h15-18h15

Salle 11A – Séminaire jeunes chercheurs 17h15-18h15 – deuxième séance d'une heure

146.

La relation entre la formation et le marché du travail. Le cas des départements du français au Vietnam.

Vo

278.

Regards critiques sur l'enseignement / apprentissage du français au niveau secondaire dans les écoles d'Etat à Sri Lanka : état des lieux et perspectives de développement

Herat

340.

Dimension des représentations culturelles et langagières engagées dans l'apprentissage du Français en milieu institutionnel

Khadraouia-Brkhoucha

357.

Français académique, argumentation et co-construction de l'efficacité discursive : un dispositif pour les étudiants congolais en sciences de l'information et de la communication

Ilunga Ntumba

411.

L'impact de l'adaptation des nouvelles technologies éducatives à l'enseignement/ apprentissage du français langue étrangère en Afrique Australe: Quelle compétences et quelle formation pour l'enseignant(e) d'aujourd'hui et de demain à l'école secondaire

Mzite

Communications 17h15-18h15

Salle 11B

328. Construire ? Déconstruire ? Non.... Interroger pour avancer. (1) - De la problématique linguistique à Madagascar.

Rakotoanosy

32. Construire ? Déconstruire ? Non.... Interroger pour avancer. (2) - Pour une francophonie sur le terrain

Pruvot Mamizara

31. Construire ? Déconstruire ? Non.... Interroger pour avancer. (3) - Former pour enseigner quel français ?

Ratsimbazafy

Salle 12A – Intervention d'une heure

195. Le site portail du professeur de FLE dans le contexte d'une pédagogie actionnelle : Cours à exploiter en classe et dossiers téléchargeables

Overmann

265. Présentation d'un manuel sur l'Afrique subsaharienne en classe de FLE et de modules multimédia interactifs prêts à l'emploi : les griots autour du baobab - géographie, histoire, littérature et traditions

Overman

Salle 12B

74. Enseignement du français au Niger et plurilinguisme

Maidagi

214. Les Normes : Quel français enseigner dans un milieu multilingue: le cas du Cameroun

Mbem

253. Plurilinguisme et enseignement du français en Algérie: Entre compétition des langues et les enjeux interculturels

Kabir

Salle 12C

136. La littératie médiatique multimodale - de la compréhension du texte à la compréhension du « (multi)texte »

Boutin

137. La littératie médiatique multimodale – Enquête sur les auto-perceptions des jeunes en littératie médiatique

mis en parallèle avec leurs compétences réelles en production médiatique multimodale

Lebrun

138. La littératie médiatique multimodale: le jeu vidéo à la rescousse de l'apprenant de FLE, selon une véritable approche actionnelle

Pietraroia

Salle 12D

297. Un programme d'appui aux nouveaux arrivants (PANA)(3) : Lien école-famille: entre mondialisation et contextualisation

Bangou

298. Un programme d'appui aux nouveaux arrivants (PANA) (4) : Perceptions parentales du programme

Serge

<p>441/514 Un programme d'appui aux nouveaux arrivants (PANA) (5) : Cas d'une expérience réussie : appréhender les savoir-être HIGGINS, DUPLAA TAKTAK</p>
<p>Salle 21A 9. Apports de la réforme curriculaire dans l'enseignement/apprentissage du français dans le cycle moyen au Sénégal, en contexte de mondialisation SECK Abdoulaye Ibnou 252. Place du français dans la politique éducative du Maroc El Bourkadi 388. Le français dans le système éducatif libanais : quel passé ? quel présent et quel avenir ? Olleik</p>
<p>Salle 21B 358. Images et représentations construites autour de la langue française au Kie /Rwanda Cyprien Nyomugabo 190. Le rôle et le potentiel du français comme langue mondiale au 21eme siècle : contexte ougandais Monday 470. Documents authentiques et interactions en langue-culture maternelle et étrangère : découverte de son identité et de ses identifications Chianca</p>
<p>Salle 21D 409. L'identité interculturelle chez l'enseignant et futur-enseignant de FLE en contexte argentin Sara 460. Bangas, grandes cases et cabanes à sucre. Diversité culturelle francophone et son exploitation en classe de langue. Kalinowska</p>
<p>Salle 22A 108. L'enseignement de la littérature aujourd'hui: un défi Lotfy 285. Surmonter les défis rencontrés dans l'intégration de la littérature dans la salle de classe de langue étrangère Kaluarachchi 233. L'enseignement en ligne des littératures francophones africaines Ferreira-Meyers</p>
<p>Salle 22B 70. Eléments pour une didactisation d'un document numérique Hafdi 80. Enseigner et apprendre le français à l'ère du numérique et de la mondialisation Messaoudi 386. Le français à l'ère du numérique : enseigner le français par le biais des e-book. Louiz</p>
<p>Salle 22D 155. Le blog et Twitter : dispositifs associés pour l'agir d'apprentissage en classe de français langue étrangère (FLE) Albuquerque-Costa 216. Les PODCASTS et la culture en classe de FLE : vers l'autonomie des apprenants Urbina 255. Podcaster avec iTunes Rambert</p>

JEUDI 26 JUILLET – RESUME DE LA JOURNEE

SEANCE DU MATIN

8h30-11h30

Salle 21A

- Formation PEF (séance fermée)

8h30-9h30

Salle 1

- Plénière
« Enseigner la poésie de Léopold Sédar Senghor en Afrique du Sud: tisser les liens du dialogue interafricain »

Véronique TADJO

Chef de Département de français à l'Université du Witwatersrand à Johannesburg,
Afrique du Sud

9h45-10h30

Salle 2A

- Semi-plénière
« Voies anciennes et voies nouvelles du jeu en didactique des langues et des cultures »
Haydée **SILVA** : Professeur en didactique du FLE à l'Universidad nacional autónoma de Mexico

Salle 2B

- Semi-plénière
« L'enseignement du français dans le piège de l'identité ? »
Amor **SÉOUD**

Professeur à l'Université de Sousse en Tunisie

10h30-10h45

- Pause-café

10h45-12h30

- **Ateliers, Concours ALTER-natif, Séminaire Jeunes Chercheurs**

10h45-11h45

Salle 1

- Table ronde
Jean-Paul **BASAILLE** Politique linguistique nationale des pays européens et les associations de la CEO

Salle 2A

- Table ronde
Anne **RICORDEL** Formation initiale d'enseignants de français et aide à la scolarisation langues plurielles

Salle 2B

- Table ronde
CCIP – détails à confirmer

10h45-11h30

- **Communications**

11h45-12h30

- **Communications**

SEANCE DE L'APRES-MIDI

14h00-16h00

- **Ateliers**

14h00-15h00

Salle 1

- Table ronde
Patrick CHARDENNET – AUF : détails à confirmer

Salle 2A

- Table ronde
Cristina AVELINO
Quels programmes d'enseignement pour les langues étrangères avec le Cadre Européen
Commun de Référence (CECR)

Salle 2B

- Table ronde
Rada Tirvassen

15h00-16h00

Salle 2A

- Présentation :
Yves Pinguilly, barde et griot
et Florence Koenig, illustratrice,
« l'Apprentissage de la langue avec le support des livres de loisir d'aujourd'hui »

Salle 2B

- Forum de discussion :
Jérôme Rambert
« Les TICE aujourd'hui : où en est-on vraiment dans les salles de classe ? »

15h00-16h00

- **Communications**

16h00-16h15 pause-café

16h15- 18h15

- **Ateliers, Concours ALTER-natif**

Réunions des commissions de la FIPF (Salles 11A, 11B, 11C, 12A, 12B, 12C, 21A, 21D, 22A)

JEUDI 26 JUILLET – SEANCE DU MATIN

Pour le détail de la **PLENIERE**, des **SEMI-PLENIERES** et des **TABLE RONDES**, voir le **Résumé de la journée**

Concours ALTER-natif 10h45-11h30

Jeanne Christiane MBEM
Quelles places réserver à la culture française, francophone ainsi qu'à celle socio-environnementale des apprenants dans une classe de français? Usage multiples et perspectives: le cas du théâtre

11h45-12h30

Ruvimbo MATANGA
Le français et la culture et la civilisation francophones à travers la musique – niveaux intermédiaire et avancé

Communications 10h45-11h30

Salle 11A
193. Le rythme du français parlé
Pagel
248. Parler comme dans un livre...
Auda

Salle 11B
102. Grammaire et contextualisations (1): L'étude de la grammaire française dans le contexte de la dictature militaire au Brésil
Rochebois
103. Grammaires et Contextualisation (2) : premières réflexions sur la « Gramática Nova do Francês » de Cláudio Veiga
Magalhães Dos Reis

Salle 11C
336. Démarches méthodologiques pour la conception d'un cours de Français sur Objectif Universitaire (FOU)
Marins Justino De Oliveira
380. La problématique de l'enseignement du français aux élèves-professeurs de la série « Lettres Bilingues » de l'E.N.S de Yaoundé
Betoko Ambassa

Salle 11D
317/455. "L'enseignement du français par le biais du cinéma en milieu bilingue ou unilingue nord-américain".
L'enseignement du français (2) - en milieu unilingue nord-américain
Anna Gural-Migdal
238. L'Office national du film du Canada : L'accès aux savoirs numérisés, un élément clé de la vitalité de la langue française
Deborah Drisdell

Salle 12A
424. Pour une véritable didactique de l'interculturel en FLE
Louis
189. Le rôle des revues d'expression française, portant sur la culture du pays de publication, dans l'apprentissage et le développement du français
Hosseini

Salle 12B
345. Enseignement de l'œuvre intégrale et interdisciplinarité : Le cas de Bafalon d'Engelbert Mveng
Bidjocka Fumba
359. Intégrer le français parlé et l'humour dans une classe de FLE ou de FLS à partir d'un texte littéraire. Réflexions et propositions didactiques à travers Verre Cassé, d'Alain Mabanckou.
Bah

Salle 12C
55. Didactique du français aux anglophones à l'Université de Yaoundé I
Ngamga Mbiada

408. L'extension et le renforcement de l'enseignement de la langue française dans les universités libyennes Benshenshin
Salle 12D 162. Le FOS à la croisée de l'approche des genres et de la rhétorique contrastive Fernandez 117. L'Interculturel en classe de FLE/FOS Gruas
Salle 21B 175. Le français en RD Congo face aux autres langues et face à la mondialisation, état des lieux et perspectives Kalambay Muanamata 489. Le français au Kenya, son statut en 2017:Un regard messianique sur le futur du FLE dans un pays anglophone Owino
Salle 21C Intervention de 45 minutes Sadia PAMART – AÏT BRIIM Sujet à confirmer
Salle 21D
Salle 21E/F 35. Contextualiser l'évaluation : enjeux et limites Casanova 113. L'épreuve de français au Canada; les atouts Mveyn
Salle 22A 77. Enseignement du français en Inde : nouvelles exigences Pannirselvame 272. Quelle place le français occupe-t-il en Inde? Politique linguistique, contextualisation et rôle de <i>l'Association of Indian Teachers of French (AITF)</i> Kichenassamy
Salle 22B 364. L'enseignement informel du français par la bande dessinée télévisée. Atangana 224. L'apport de la bande dessinée en tant que «texte» multimodal dans le développement de stratégies de compréhension chez les élèves du primaire Lemieux
Salle 22C 187. Le rôle de la francophonie dans la construction de l'europhéanisme Fischer 546. L'interaction de l'identité et de la diversité. Condition de l'existence humaine BONDARENCO Anna
Salle 22D 282. Un défi du FLE au Costa Rica : La prestation de services gratuits à la communauté Arias Corrales 299/300. Un véritable enjeu: la réussite au collège Pérez De Vargas, Pereyra
Salle 22E/F 254. Plurilinguisme inhérente et langues étrangères en Inde Waglé 532. Quel français enseigner? Impératifs du contexte indien, démarches et dangers Madanagobalane

Ateliers 10h45-12h30	
Salle 1 Atelier 2 – TV5MONDE Évelyne PÂQUIER Le portail et la web TV dédiés à l'Afrique de TV5MONDE, pour apprendre et enseigner le français avec les émissions consacrées au continent.	Salle 21C G Custers et Daniel Leroy Le français dans la rue : les photos au service de l'enseignement
	Salle 21E/F Sébastien Langevin Atelier Français dans le monde

Salle 22E/F Michel Boiron Faire du cours de français un buzz	Salle 22C Atelier de réflexion didactique sur l'Intercompréhension (public romanophone)
--	--

Séminaire Jeunes Chercheurs 10h45-12h30

<p>Salle 11D 91. Étudiants algériens en mobilité étudiante en France : Quelles représentations sociolinguistiques du français ? Hezlaoui Hamelin</p> <p>130. La didactique du FLS/FLSCO à la rescousse de l'Éducation nationale française : le portefeuille de compétences des enseignants en charge des enfants nouvellement en France (ENA) Héliot</p> <p>129. La crise de l'enseignement-apprentissage du français dans le Souf : description du contexte et analyse de l'impact des représentations. Boudebia</p> <p>171. Le français en Algérie : état des lieux et perspectives. Amrani</p> <p>302. Vers l'autonomisation des acteurs de la relation pédagogique en FLE à l'université ? Le cas de la Lettonie Durandin</p> <p>434. Savoirs et compétences des apprenants en FLE Ogavu</p>
--

Communications 11h45-12h30

<p>Salle 11A – Intervention de 45 minutes 31. Mutualisation : un modèle de coopération associative dans un contexte local Lefort, Bustin, Peele, Serrurier, Crampton, Lussi</p>
<p>Salle 11B 372. La grammaire soit on s'en fiche soit en cent fiches Manceau</p> <p>430. Remise au point de l'enseignement des articles du français en Thaïlande Khruathong</p>
<p>Salle 11C 237. L'introduction du français dans les écoles secondaires au Lesotho Mokhele</p> <p>144. La ré-introduction du français dans les écoles post-primaires au Lesotho Kalala</p>
<p>Salle 12A 24/25. Compétence de communication interculturelle : fondements, processus identitaire et stratégies d'intervention en didactique des langues Amireault, Bhanji-Pitman</p> <p>59. Diversité et uniformisation Boukourt</p>
<p>Salle 12B 41. De l'enquête de terrain en classe à la formation initiale et continuée des enseignants : une approche ethnographique-collaborative-participative Danièle Moore</p> <p>281. Représentations sur l'interculturel des futurs enseignants de FLE et leurs attentes de leur formation initiale Foutri</p>
<p>Salle 12C 295/296. Un nouveau profil pour les professeurs de langue au 21ème siècle ? Melgarejo Granada, Medina De Pérez</p>

270. Quand la didactique du français fait ses emplettes chez les sémioticiens Belgra
Salle 12D 161. Le film documentaire: matériel didactique dans la classe de français pour les futurs ingénieurs tunisiens Ezzedine Maâlej 109. L'enseignement du français au Costa Rica Chao
Salle 21B 312. Sur le rôle de l'enseignant en classe de langue (données du projet AUF-CECA de trois pays : Burundi, Indonésie et Kazakhstan) Faizova 394. Le projet Formacom, un projet de formation de formateurs. Ghys, Leroy
Salle 21D
Salle 22A 81. Enseigner la littérature par des projets de lecture ou par le théâtre Elvireanu 245. Objets enseignés sous l'appellation "littérature" en classe de français du secondaire québécois Emery-Bruneau
Salle 22B 368. La culture des ados français Griffin-Appadoo 337. Didactique de l'enseignement de l'oral du FLE de manière communicative. Williams
Salle 22D 69. Elaboration des fiches pédagogiques dans une approche interculturelle de l'apprentissage du FLE en contexte Vénézuélien Urbina 58. Diversité de l'enseignement/apprentissage du français en contexte universitaire PEIGNÉ Céline

JEUDI 26 JUILLET – SEANCE DE L'APRES-MIDI

Pour le détail des **SEMI-PLENIERES** et des **TABLE RONDES**, voir le **Résumé de la journée**

Ateliers 14h00-16h00

Salle 21E/F	21 C
Giedo Custers Atelier de présentation du Tableau Blanc interactif (TBi)	« Actualités des littératures africaines -sub-sahariennes et Maghreb » Bernard Magnier et Jacques Pécheur/Annick Lederlé (Institut français)

Communications 15h00-16h00

Salle 11A
Salle 11B
Salle 11C – Intervention d'une heure 51. Développer la compréhension et l'expression orales avec l'Espace Apprendre de www.canalacademie.com Boiron
Salle 11D – Salle réservée de 15h00 à 18h00
Salle 12A 249. Parler de son pays, c'est faire son pays : développer la perspective socioculturelle de l'apprenant Wagle 391. Le français, acteur, moteur et ressort de la coopération et du développement dans des pays où il n'est ni langue maternelle, ni langue de communication courante Mbom 152. Le français, une langue comme les autres ? Machart
Salle 12B 307. Voyager par la poésie Fassinou-Allagbada 415. Intégration des Arts dans l'éducation: pour une pédagogie "poétique" de la construction de soi en classe de FLE chez l'adolescent. Sourd 393. Le Monde en Marche Eleiche
Salle 12C 506/507. Quelques astuces pour les publicités et des visuels en cours de FLE A2/ B1 Macfarlane 348. Enseigner et apprendre à travers le visible Sadykova 293. Travail de projet : Paris, Ville-Lumière Verhaegen
Salle 12D 110. L'enseignement du français au lycée au Mali : l'apport des PELF dans le renforcement de l'apprentissage Dembele 166. Le français comme on le parle au Niger. Ibrahim 170. Le français de Koulouba

<p>Dia</p> <p>Salle 21A</p> <p>125. La contextualisation des manuels de FLE: quels problèmes ? Quels enjeux ? Pasquale</p> <p>240. Manuels de français langue étrangère et processus d'acquisition: comment organiser une intervention didactique efficace? Villecco</p> <p>22. Comment les enseignant(e)s utilisent-ils leur manuel de français ? Regards sur la pratique et pistes de développements futurs. MERTENS</p>
<p>Salle 21B</p> <p>123. La comptine, une ressource pour développer les compétences communicatives Ruiz</p> <p>326. La fable, un genre littéraire universel Vignest</p> <p>304. Vin et littérature Du Toit</p>
<p>Salle 21C</p> <p>94. Faut-il réformer l'orthographe ? Dister</p> <p>416. Oser faire évoluer l'orthographe Youx</p> <p>Où en est-on de la réforme de l'orthographe Klinkenberg</p>
<p>Salle 21D</p> <p>209. Les français pour enseigner les disciplines Tshinemu</p> <p>178. Le français médical, vers une renaissance? Faure</p> <p>100. Glossaire franco-russe de termes économiques comme base d'un lexique plurilingue Kruchinina</p>
<p>Salle 21E/F</p> <p>362. L'emploi des connecteurs dans le discours français des élèves congolais de l'école primaire. Analyse cognitive. Kambaja Musampa</p> <p>413. Maîtriser l'usage de «de» - un défi pour les apprenants macédoniens du français Baramova</p> <p>235. L'hétérogénéité dans le discours académique écrit : étude des valeurs des guillemets et de leur alternative, les italiques. Daule</p>
<p>Salle 22A</p> <p>264. Pratique sociale du français au Rwanda Yanzigiye</p> <p>165. Le français comme deuxième langue officielle au Nigeria: état de lieu Eke</p> <p>524. La loi du marché et le français au Nigeria Ariole</p>
<p>Salle 22B</p> <p>390. Le français face à la diversité culturelle et linguistique en République démocratique du Congo Nyembwe Ntitz</p> <p>99. Gérer la diversité langagière et culturelle Mehanna</p> <p>332. Culture quotidienne / culture patrimoniale française et francophone : Culture tunisienne// culture française et francophone Meftah Tlili</p>
<p>Salle 22C</p> <p>367. La culture autrement Venel</p> <p>164. Le français autrement Abboub</p> <p>10. Visitons un restaurant ethnique! Valera Mendoza</p>
<p>Salle 22D</p> <p>322. Collocations et image de l'organisation lexicale du français au service de l'enseignement/apprentissage dans une perspective d'intercompréhension des langues romanes Franchon Cabrera</p> <p>311. Un programme visant le développement de la compétence morphologique: un dispositif de l'enseignement du</p>

français auprès des élèves intermédiaires en FLE. Fejzo 267. Problème de norme : quel vocabulaire faut-il enseigner aujourd'hui ? Chetouani
Salle 22E/F 107. L'anticipation des interactions en classe et son rôle dans les stratégies d'enseignement d'une langue Rançon, Spanghero-Gaillard 379. La place de l'enseignant dans la formation en français et les exigences du monde du travail Simire 160. Le discours des manuels et le discours des enseignants : quels rapports ? Gaiotti

Ateliers 16h15 - 18h15	
Salle 1 Atelier 3 - RFI Lidwien VAN DIXHOORN « Le Talisman brisé » un feuilleton radiophoniques de sensibilisation au français en Afrique	Salle 2A Julien Cousseau francparler.org
	Salle 2B CNDP – détails à confirmer
Salle 11D Yolanda LOPEZ-FRANCO Comment mettre en place un atelier d'écriture : plaisir et rigueur académique ensemble	Salle 12D POULIQUEN Anouk Le français en jeu : faire rimer plaisir et efficacité
Salle 21C Le TOP 50 de la FIPF	Salle 22C, 16h15-17h00 Suzanne Fuks Routine cognitives comme outils pour la compréhension active d'œuvres d'art en classe de FLE
	Salle 22C, 17h15-18h15 Marc-Albert Paquette La culture slam et hiphop comme vecteur d'enseignement du FLE et du FLS
Salle 21E/F Atelier 2 - Hachette Emmanuelle DAILL, Chargée de mission Conseil / Accompagnement pédagogique IPTR, auteur Alter Ego + Enseigner avec Alter Ego +	Salle 22E/F Diego Fonseca Gérer le site de son association sur la plateforme collaborative de la FIPF

Concours ALTER-natif 16h15-17h15
Geneviève BARAONA Partages poétiques
17h30-18h15
Clotaire SAAH NENGU Oser par la chanson: atelier thématique de didactique du français en musique.

Réunion des Commissions de la FIPF 16h15-18h15
Dans les salles 11A, 11B, 11C, 12A, 12B, 12C, 21A, 21D, 22A

VENDREDI 27 JUILLET – RESUME DE LA JOURNEE

SEANCE DU MATIN

8h00-11h00

Salle 21A

- Formation PEF (séance fermée)

8h30-10h30

- Ateliers, Concours ALTER-natif

8h30- 9h15

Salle 2A

- semi-plénière
Jean-Benoît **NADEAU** – à confirmer

Salle 2B

- semi-plénière
Viviane **YOUX**, CFLM
Présidente de la CFLM et de l'AFEF, Professeure en Science de l'éducation, Université Paris 8

9h15-10h45

- Communications

10h45-11h15

- pause-café

11h15-12h15

Salle 1

- Conférences de clôture
« Une contextualisation de l'enseignement du français dans ses contacts aux langues en présence »
Mohamed MILED
Professeur de l'enseignement supérieur en didactique du français et en sciences de l'éducation, Université de Carthage, Tunisie

SEANCE DE L'APRES-MIDI

14h00 - 17h00

- AG FIPF

17h00 - 18h00

Réunion finale

Ateliers 8h30-10h30	
Salle 1 Atelier TV5MONDE et RFI Évelyne PÂQUIER et Marine BECHTEL Intégrer des documents audiovisuels authentiques dans les cours de français	Salle 21 C Jérôme DESCHESES Le corps a un langage que la parole ne connaît pas
	Salle 21 E/F Leila KOPF Le français du vin – une méthodologie du FOS
	Salle 22 C Atelier de réflexion didactique sur l'Intercompréhension (public anglophone) Salle 22 E/F Aleksandra JASKOLSKA Le français dans une valise – ou comment enseigner le FLE aux adolescents tout en préparant un film

Concours ALTER-natif 8h30-10h30
MARCELLIN Christine, Animation - Lecture d'auteurs francophones

Communications 9h15-10h45
Salle 11A 29. Concevoir des cours de FLE en ligne par des scénarios pédagogiques : quelles démarches, quels enjeux ? Hernandes 38. Créer et gérer un blog et un podcast pour un cours de FLE Sancler 89. Etude des potentialités des dispositifs numériques du web 2.0 pour un apprentissage collaboratif de compétences langagières en FLE- Nouveau terrain de recherche en didactique Hadi 301. Utilisation d'un site wiki pour permettre le partage des ressources et la mutualisation des pratiques O'Donnell
Salle 11B 33. Construire le dialogue interculturel: comparaison des démarches des professeurs de FLE à La Réunion et au Sri Lanka Lanka Herat 215. Les nouveaux apprenants de français. Des stéréotypes à la réalité Pagel 232. L'enseignement du français : l'unité dans la diversité Mukenge Ngoie 360. L'apprentissage de la grammaire et la linguistique françaises à travers le socioculturel. Ghaly
Salle 11C 263. Pour une théorie de didactique comparée de la littérature française Djavari 284. Se lire dans la littérature française : Cet Autre qui parle de nous

<p>Fathy 183. Le paratexte comme prétexte à l'introduction des littératures africaines postcoloniales en contexte FLE K.Wa Kabwe-Segatti</p>
<p>11D 86. Et le français s'installa... : 30 ans de politique éducative en Malaisie Lim 87. État des lieux de l'enseignement et de l'apprentissage du français au Cambodge Prum 176. Le français entre discours politique et la réalité en Jordanie Mohammed 303. Vers quel statut et pour quel enseignement du français dans l'Algérie de demain? Derradji</p>
<p>Salle 12A 11. Apprendre le langage par corps : l'utilisation de la pratique théâtrale dans l'enseignement d français MUSTIERE Philippe 199. Le théâtre en scène dans l'enseignement de Français Langue Étrangère Magalhães Dos Reis 290. Théâtralisation d'un conte en classe de français Hafdi 276. Quelles places réserver à la culture française, francophone ainsi qu'à celle socio-environnementale des apprenants dans une classe de français? Usage multiples et perspectives: le cas du théâtre Mbem</p>
<p>Salle 12B 193. Le rythme du français parlé Pagel 90. Etudes des problèmes de prononciation chez les apprenants de français Purinthrapibal 261. Pour une meilleure intégration du travail de la prononciation en classe de FLE Marcinkowski 396. Les Interférences des Langues. Cas de la langue française et du kinyarwanda Ngabirame Biraboneye</p>
<p>Salle 12C 27. Conception d'un Master d'Enseignement FLE sur compétences Rodríguez Méndez 191. Le rôle que joue l'enseignement des langues étrangères dans la promotion de la compétence interculturelle chez les apprenants: Le français au niveau avancé à l'université en Ouganda Namukwaya 429. Quelles compétences langagières, culturelles et méthodologiques devrions-nous faire acquérir aux étudiants vietnamiens en vue des études de niveau master et doctorat dans les pays francophones ? Nguyen</p>
<p>Salle 12D 186. Le rôle de l'apprentissage du Français LE (L3) dans le développement de la conscience métalinguistique et de la conscience d'apprentissage Blunda Grubert 442. Un utilisateur élémentaire ou déjà indépendant ? – comment se retrouver dans les méandres des niveaux de compétences en langue : de A1 au C2 Urszula Paprocka-Piotrowska 422. Pour un enseignement efficace en classe de français au niveau fondamental Bena 381. La production d'écrits à l'enseignement de Base (CM2) Bidja Mbo</p>
<p>Salle 21B 142. La presse, bourreau ou nourrice du français? Dia 436. Texte littéraire et article de presse: l'éternelle union. Wehbe 335. Découpage, collage et juxtaposition dans la littérature moderne Chianca 141. La poésie africaine, tremplin pour un meilleur enseignement de la poésie classique française Koudoadinou</p>
<p>Salle 21D 406. L'enseignement du français entre contextualisation et mondialisation: le cas de l'île Maurice Marie 3. Le français à l'ère de la mondialisation</p>

<p>OUTAHAR Mohand 1. Le français, langue et culture en Algérie AREZKI Abdenour 78. Enseignement du français en Mongolie Bulgantamir</p>
<p>Salle 22A 349. Enseigner le français aujourd'hui: quelles méthodes? Comment enseigner le français avec la méthode par compétence: la démarche; les stratégies; l'évaluation Ndzie 26. Compétences et didactique du FLE : de la quête du sens aux pratiques de classe. Costanzo,</p>
<p>Salle 22B 477. Innover, imaginer, créer en classe d'accueil en France DOUHIL 83. Enseigner le FLE à travers l'art et la culture : Pourquoi et comment ? - Présentation d'une mallette pédagogique de pratiques artistiques et culturelles pour les enseignants de FLE Héliot 19. Caricatures: miroirs de l'actualité en France . RING Julitte 115. L'Humour- un vieux parfum rafraîchissant pour s'identifier au monde Ionescu</p>
<p>Salle 22D 85. Enseigner le Français Langue Étrangère au public sourd, un regard sur l'accessibilité Castro 234. L'enseignement-apprentissage de la langue française auprès d'adultes faiblement scolarisés : du constat des besoins à la mise en œuvre d'un dispositif pédagogique. Le cas des Cours Municipaux d'Adultes de la Ville de Paris. Pouyé 101. Graines de chef relèvent le défi ! LEROY Daniel 370. La formation coopérative pour promouvoir la pratique professionnelle Silapa-Acha</p>

Conférence de clôture 11h15-12h15

Salle 1

Mohamed MILED, Professeur de l'enseignement supérieur en didactique du français et en sciences de l'éducation, Université de Carthage, Tunisie

« Une contextualisation de l'enseignement du français dans ses contacts aux langues en présence »

<p>samedi 28 juillet 2012</p>	<p>CA entrant • 9h30</p>
--	------------------------------